

# 古漢語“有”訓“能、可”釋證

潘玉坤

(华东师范大学 中国文字研究与应用中心)

[摘要]古汉语常用字(词)“有”可训“能、可”，《左传》之“先人有夺人之心”、“其右有辞”，《孟子》之“懦夫有立志”，《荀子》之“心有征知”，《礼记》之“知止而后有定”，《临川文集》之“在己为有悔”，均其例也。“有”的“能、可”义，由实义动词的领有、存在义引申而来。字典词典应为“有”增立义项。

[关键词]有；能；可

一、“有”自古以来就是一个常用字(词)，义项较为丰富复杂。前辈学者杨筠如、裴学海均曾有“有犹能也”之说(详后)，但由于他们对此仅有寥寥数语：杨氏二例、裴氏三例，有一例还是重合的，因而影响也就不大，现有的字典词典都不承认“有”有“能、可”义。本文试图证明，“有”确可训“能、可”。

二、我们从《左传》《孟子》中的几个句子说起。

1. 鲍癸止之，曰：“其左善射，其右有辞，君子也。”(左传·宣公十二年)

这是邲之战中发生的事，晋鲍癸制止部下追赶楚乐伯等三人；“其左”指御者许伯，“其右”指摄叔。此情节让人联想到成公二年“鞌之战”齐顷公的话：“谓之君子而射之，非礼也。”句中“有辞”与“善射”相对，显然当以“能言”、“善辩”之类意思解之。古汉语“辞”是名、动兼类词，在此用为动词。“有辞”的这种用法，还见于班固、刘向等人的作品。《汉书·疏广传》：“(疏)受好礼恭谨，敏而有辞。”《列女传·赵津女娟》：“君子曰：‘女娟通达而有辞。’”两例中，“有辞”分别与形容词“敏”、“通达”并列，用以表现疏受、赵津女之个性资禀，无疑近似于今之“能说会道”。

看几例用同义词语“能言”、“辩辞”的句子。《诗经·小雅·雨无正》：“哿矣能言，巧言如流，俾躬处休。”《吕氏春秋·论人》：“人同类而智殊，贤不肖异，皆巧言辩辞以自防御。”(汉)祢衡《鹦鹉赋》：“性辩慧而能言兮，才聪明以识机。”

“有辞”训能言，其所由引申之轨迹不难寻索。“有辞”本是普通述宾结构(动词+名词)，与“无辞”意义相反而构造一致。各取《左传》一例以示意。《僖公十年》：“若摠其罪人以临之，郑有辞矣，何惧？”《僖公十年》：“欲加之罪，其无辞乎？”顾名思义，“有辞”，意味着言词滔滔，不缺原因、理由、根据甚至借口之类的说辞。而在当时复杂的外交礼仪等环境场合(对方甚或有意为难)，能够从容对答、应付裕如者，往往是机智过人、辩口利舌之士。所以，“有辞”进而引申成为一个形容人的禀赋才性的词，结构也随之而重新分析为状中(助动词+动词)，其实不难理解。上文“其左善射，其右有辞”，“敏而有辞”，“通达而有辞”，此类语境下的“有辞”，如果再以“有理由”、“有借口”(述宾结构)之类意思去理解，难免有不知变通、不察变化之嫌。

“有辞”的这种意义用法的衍变，其实有学者已经注意到了。陈克炯《左传详解词典》“有辞”条下有两个义项：①有说法。指有理。②指善于辞令。<sup>①</sup>陈氏的第二个义项即本文的“能言”“能说会道”。作为词典，自然无须分析词语的句法构造，但陈氏对词义的理解，则与笔者高度一致。当然，我们也要指出，陈氏为义项二选用的例句不够典型：“叔向曰：‘辞之不可以已也如是夫！子产有辞，诸侯赖之，若之何其释辞也？’”(襄公三十一年)我们认为，该句中的“有辞”如果作述宾结构理解，似乎也是可以的。

<sup>①</sup> 陈克炯：《左传详解词典》，第658-659页，中州古籍出版社，2004年。

口才便给者容易滑向炫弄，不当言而言。古人洞悉此弊，申言警诫。《潜夫论·交际》：“士贵有辞，亦憎多口。故曰：文质彬彬，然后君子。”《昌言》三：“端悫清洁者，患在拘狭；辩通有辞者，患在多言。”

“有辞”多义，《汉语大词典》：“有辞：有怨言；有正言相告。”释义明显过窄。“有辞”的“能言、善于辞令”义，《汉语大词典》当补。不仅如此，《左传·桓公十年》：“詹父有辞，以王师伐虢。”杨伯峻注：“有辞，犹今言有理。”<sup>①</sup>杨注不误，此义亦当补。

2. 孙叔曰：“进之。宁我薄人，无人薄我。《诗》云：‘元戎十乘，以先启行。’先人也。《军志》曰：‘先人有夺人之心。’薄之也。”遂疾进师。（左传·宣公十二年）

这一段也出于郟之战，孙叔敖引古兵书《军志》语“先人有夺人之心”，作为当时作战安排的依据。此语颇有影响，除了这里，它还在《左传》文公七年和昭公二十一年出现过；后世兵家也时常称引此语；成语“先声夺人”，其产生也与之渊源不浅。句中之“有”，若以存在、存有义解之，殊为不谐；而以能可义释之，则怡然理顺。下面列举的材料可作为进一步的证明：

(1)古今注解。《左传杜林合注》（宋）林尧叟注：“先发制人可以夺敌人之心，掩其不备也。”杨伯峻承林说：“先人者，争取主动之谓。争取主动，可以夺取敌之心。”<sup>②</sup>杨宽：“先发制人可以起‘夺人之心’的作用。”<sup>③</sup>陈恩林：“先发制人可以打乱敌人的部署，挫折敌人的战斗意志。”<sup>④</sup>（笔者按：夺人之心，“夺”谓使失，“心”谓斗志，亦即使敌人丧失斗志。）

《孙子·军争》：“三军可夺气，将军可夺心。”（宋）何延锡注：“先须己心能固，然后可以夺敌将之心。故《传》曰‘先人有夺人之心’。”<sup>⑤</sup>何氏注亦可参考。

(2)正史用例。《北齐书·高乾传》：“尔朱兄弟，性甚猜忌，忌则多害，汝等宜早图之。先人有夺人之心，时不可失也。”《晋书·载记·乞伏国仁》：“明年，南安秘宜及诸羌虜来击国仁，四面而至。国仁谓诸将曰：‘先人有夺人之心，不可坐待其至。’”

(3)古诗文中相似句子，“有”位用“能”“可”。（唐）皮日休《皮子文藪·三羞诗三首》：“厉能去人爱，荒能夺人慈。”（宋）谢枋得《叠山集·与李养吾书》：“人可回天地之心，天地不能夺人之心。”

(4)最具启发性的，要数（明）杨守陈《毛宗吉传》：“西山剽虜刻期攻县治。宗吉曰：‘先人能夺人之心。’亟调官军，集民壮仅七百人，倍道驰至石坑。”（见《明名臣琬琰续录》）直接以“能”代“有”。

3. 豹闻之，大上有立德，其次有立功，其次有立言，虽久不废，此之谓不朽。”（左传·襄公二十四年）

这就是著名的“三不朽”论，体现了中国古人尤其是儒家的生命价值观。叔孙豹回答范宣子（士匄）问他的问题——何谓“死而不朽”，在明确了“世禄”称不上“不朽”之后说了这个话（“世禄”重物质，重过去及当下；“不朽”重精神，重未来和长远）。句中的三个“有”，从前的传注作品大多阙而不注。笔者认为，“有立~”即“能立~”之意。知其然者，以“大上有立德”为例，“大上”所指的就是“（能）立德”，两者外延相等，“大上”并不存在“立德”以外的其他选项，所以，“有”不是一个表示列举或举例的动词。而且，“有”训能，与后面“虽久不废，此之谓不朽”衔接也更自然，即：“保姓受氏，以守宗祧，世不绝祀”之“世禄”，“非不朽也”；惟“能立~”，始可称“不朽”。职是故，前人在转述引用“三不朽”论时，常常用“能”来替换“有”。《汉书·王莽传》：“《春

<sup>①</sup> 杨伯峻：《春秋左传注》，第127页，中华书局，1995年。

<sup>②</sup> 杨伯峻：《春秋左传注》，第560页，中华书局，1995年。

<sup>③</sup> 杨宽：《战国史》，第325页，上海人民出版社，2003年。

<sup>④</sup> 陈恩林：《中国春秋战国军事史》，第112页，人民出版社，1994年。

<sup>⑤</sup> 杨丙安校理：《十一家注孙子校理》（新编诸子集成），第149页，中华书局，1999年。

秋》列功德之义，太上有立德，其次有立功，其次有立言；唯至德大贤然后能之。”（唐）刘知几《论史上萧至忠书》：“鲁、汉之丘明、子长，晋、齐之董狐、南史，咸能立言不朽，藏诸名山。”（明）顾宪成《泾皋藏稿·重修二泉书院记》：“古称三不朽，太上立德，其次立功，又其次立言。先生……，能立德矣；……，能立功矣；……，能立言矣。”（清）王松《台阳诗话》下卷：“我能立功、立言，虽布衣下士，其声名自可传于后世，何用此泛泛功名为哉？”

“有立<sup>~</sup>”的说法《孟子》中也有，可相印证：

4. 闻伯夷之风者，顽夫廉，懦夫有立志。<sup>□</sup>（孟子·万章下）

这句是说，伯夷之风，可使贪夫变廉，能让懦夫立志。句中的“有”不是无定代词，也不是助词。前人引用此句，常将“有立志”说成是“能立（志）”、“可立”。萧统《〈陶渊明集〉序》：“尝谓有能观渊明之文者，驰竞之情遣，鄙吝之意祛，贪夫可以廉，懦夫可以立。”《文苑英华·[周弘让]与徐陵荐方圆书》：“足令廉风复振，懦夫能立。”《晋书·山涛传》：“岂闻伯夷之风欤？懦夫能立志者也。”《吴都文粹续集·[赵钧]三忠祠记》：“……故闻其风而贪夫可廉。……故闻其风而懦夫可立。”（明）彭韶《彭惠安集·户部尚书恭定年公赞》：“保民荐贤，人服公识。百世闻风，懦夫可立。”

回头再看《孟子》文。在笔者看来，原句转写成这样应该还是比较准确清楚地传达了孟子之意：闻伯夷之风者，贪夫可廉，懦夫可立志。

三、可以而且应该训“能、可”的“有”，不仅仅是这些。

5. 王曰：“呜呼！封，有叙时，乃大明服，惟氏其勅懋和。”（尚书·康诰）

6. 知止而后有定，定而后能静，静而后能安，安而后能虑，虑而后能得。（礼记·大学）

《尚书》文辞古奥，大不易解。“有叙时”之“有”，杨筠如《尚书覈诂》：“有犹能也。《礼记》：‘知止而后有定，定而后能静。’有能对文，其谊同也。”<sup>□</sup>杨氏此说甚有影响，目前多个重要的《尚书》注译本皆从其说，<sup>□</sup>将句子译为“你如能照着这样做”（屈万里）、“能按照这样的道理去做”（李民）、“假如按照这些道理来使用刑罚”（王世舜）。

杨筠如所采《大学》例句也很有说服力。“知止……能得”用顶真辞格，我们从后面的“能静”、“能安”等，完全可以逆推“有定”即“能定”义。再看看前人的认识，这里只取（宋）卫湜《礼记集说》中两段文字：“金华邵氏（渊）曰：安、静、虑、得皆曰能，而定独曰有者，盖……”“延平杨氏（时）曰：大学之道，必知其所止，知止然后能定。”

7. 左之左之，君子宜之。右之右之，君子有之。维其有之，是以似之。（诗经·裳裳者华）

“左之”、“右之”何所指称，后人理解不一，这涉及“君子有之”之“有”。现代人的《诗经》注本，高亨《诗经今注》是比较有影响的一种，高注：“左，指文事、吉事。之，语气词。右，指武事、凶事。有，犹能也。似，借为嗣。此句言君子能继续其祖业。”<sup>□</sup>其实在高氏之前，马持盈注得更加直接：“有：能也。”句子译为：“用之于左，则君子宜

<sup>①</sup> 钱大昕《十驾斋养新录》卷三：“‘廉’与‘贪’对，不与‘顽’对。按《论衡·率性篇》《非韩篇》、《后汉书·王畅传》《丁鸿传》所引皆作‘贪夫廉’，然则两汉本是‘贪’字。”见《嘉定钱大昕全集》（柒），第68页，江苏古籍出版社，1997年。

<sup>②</sup> 杨筠如著 黄怀信标校：《尚书覈诂》，第264页，陕西人民出版社，2005年。

<sup>③</sup> 屈万里：《尚书今注今译》，第84页，新世界出版社，2011年。李民王健：《尚书译注》，第208页，上海古籍出版社，2012年。王世舜王翠叶译注：《尚书》，第186页，中华书局，2012年。

<sup>④</sup> 高亨：《诗经今注》，第335页，上海古籍出版社，1980年。

之；用之于右，则君子能之。因其有此能力，所以能继承其先人的志业。”<sup>①</sup>后来的研究者也不乏信从其说的。<sup>②</sup>

笔者赞同马氏高氏注释，因为，从“宜”、“有”对言考虑，领有义的“有”很难与“宜”相对应，而能可义则大体适称。至于诗中的“左之”、“右之”，有研究者说是指某贵族子弟御车出行，左右驱驰皆得其宜。<sup>③</sup>笔者认为值得重视。

8. 心有征知。征知，则缘耳而知声可也，缘目而知形可也。（荀子·正名）

“心有征知”杨倞注：“征，召也。言心能召万物而知之。”杨倞以“能”释“有”。当代学者多遵信其说。<sup>④</sup>“心有征知”还是认识论方面的一个重要命题，《哲学辞典》是这样解释的：“思维器官（‘心’）能对感性认识加以验证和辨别。”<sup>⑤</sup>

9. 士之为入，当理不避其难，临患忘利，遗生行义，视死如归。有如此者，国君不得而友，天子不得而臣。（吕氏春秋·士节）

“有如此者”不止一种用法。当其位于句子后部，往往表示程度深或出人意料。这里用在句子前部，意思大不相同，相当于说“能如此者”。《汉书注》也有这种用法。《汉书·王尊传》“故行贪鄙，能变更者与为治”颜师古注：“更，改也。有如此者，太守乃共为治者也。”显然，颜师古的“有如此者”，就是《汉书》的“能变更者”。新任太守王尊的意思，即使是以前行为贪鄙，只要能改过自新，他仍然能与之共事。

比较“能如此者”实际用例：《潜夫论·明忠》：“夫明据下起，忠依上成，二人同心，则利断金。能如此者，两誉俱具。”《云笈七籤·持斋》：“能如此者，将可得免见世穷厄。”

10. 殷不有治政，不治四方。（史记·宋世家）

此句《尚书·微子》作“殷其弗或乱正四方”。王叔岷谓：司马迁说“弗或乱正”为“不有治政”，“或”“有”均与“能”同义。<sup>⑥</sup>

“有”与“或”、与“能”的意义联系，还可以参考李学勤金文考释意见。《五年琯生簋》：“余或至我考我母令。”李学勤曰：“‘或’与‘有’通，在此训为‘能’。”<sup>⑦</sup>（关于“有”“或”“能”之间的关系，本文结尾将进一步申释）

11. 然力足以至焉，于人为可讥，而在己为有悔。（临川文集·游褒禅山记）

此句“有悔”长期未得确诂。“在己为有悔”与“于人为可讥”乃一偶句，如果不避重复，实际就是“于人为可讥，于己为可悔”。也就是说：力足以至焉（而未至），是一件可讥、可悔的事情。“在己”对“于人”，“有悔”对“可讥”，王安石显然是有意变换用字以避复。“可悔”在古书中使用频率颇高，兹刺取先秦、宋代各三例以见意（王安石本人二例）。《尚书·盘庚上》：“罚及尔身，弗可悔。”《左传·昭公十三年》：“吾未抚民人，未事鬼神，未修守备，未定国家，而用民力，败不可悔。”《睡虎地秦墓竹简·为吏之道》：“安乐必戒，毋行可悔。”<sup>⑧</sup>《欧阳修集·谢校勘启》：“过时之年，已捍坚而难入；少作可悔，终雕刻以无功。”《临川文集·答韩求仁书》：“乃今而后知昔之为可悔。”《临川文集·唐百家诗选序》：“废日力于此，良可悔也。虽然，欲知唐诗者观此足矣。”需要说明的是，当代一些有影响的古文选本的撰著者已经意识到，“在己为有悔”的“有悔”不能按常用的字面义去理解，他们虽未单独为“有”字作注，然其语注、句译则已意在其中，如：

<sup>①</sup> 王云五主编 马持盈注释：《诗经今注今译》，第360页，台湾商务印书馆，1971年。

<sup>②</sup> 如姚小鸥《诗经译注》（下册）第414页：“有：能。”当代世界出版社，2009年。

<sup>③</sup> 朱家平：《释“左之”、“右之”》，武汉教育学院学报1995年第2期。

<sup>④</sup> 如杨柳桥《荀子诂译》，第443页，齐鲁书社，2009年。张觉《荀子译注》，第323页，上海古籍出版社，2012年。

<sup>⑤</sup> 余源培等编著：《哲学辞典》，第84页，上海辞书出版社，2009年。

<sup>⑥</sup> 王叔岷：《古籍虚字广义》，第95页，中华书局，2007年。

<sup>⑦</sup> 李学勤：《琯生诸器铭文联读研究》，文物2007年第8期。

<sup>⑧</sup> 《大戴礼记·武王践阼》作“安乐必敬，无行可悔”。

“在己为有悔：对自己来说是应该感到后悔的。”<sup>□</sup>“在别人看来是可以指责的，而在自己则应当感到懊悔。”<sup>□</sup>

宋以后仍然可以看到“有”训“能”的用例：

12. 有学的多虚诞，有酒的偏狂妄，全不把孔圣周公文章讲。（《雍熙乐府》卷三，[端正好]套恰金线柳丝垂）

“有酒的”，无疑是说能喝酒、会喝酒的。

四、以上材料清楚显示：“有”确实具有“能、可”义。不宁唯是，以下异文材料可以更直观地反映“有”、“能”之间的联系：

13. 如有博施于民而能济众，何如？（论语·雍也）

皇侃《义疏》本“有”作“能”，“济众”下有“者”字。<sup>□</sup>

14. 今先生处胜之门下三年于此矣，左右未有所称诵，胜未有所闻，是先生无所有也。

（史记·平原君虞卿列传）

《太平御览》卷704引《春秋后语》“有”作“能”。《册府元龟》卷900“自荐”部分亦作“能”。

15. 许绾负蓐 léi 操插入，曰：“闻大王将起中天台，臣愿加一力。”王曰：“子何力有加？”（新序·刺奢）

《太平御览》卷177引作“何力能加”。

16. 夫终日言，不遗己之忧，终日行，不遗己之患，唯智者能之。（孔子家语·六本）

《说苑·杂言》作“惟智者有之”。

17. 人既能知见，岂有不能行？一切事皆所当为，不必待著意做。（《二程遗书》卷十七）

（清）茅星来《近思录集注》卷二：“既能之能一作有。”

五、确认“有”具“能、可”义，还有释疑解难的作用，可以比较方便地解释一些以前怀疑有误的文字：

18. 处人之家，不戒不慎之，而有处人之国者乎？（墨子·天志下）

孙诒让《墨子间诂》：“有，疑当为‘可’。”<sup>□</sup>《墨子今注今译》承孙说：“有：应为‘可’字。”<sup>□</sup>而裴学海则认为：“有犹能也。”<sup>□</sup>从裴氏说，句意显得平易而顺畅，根本不用假助于“疑当为”、“应为”之类的推测。

19. 人有以其狗为有执而爱之。（战国策·楚策一）

关于“有执”，金正炜《战国策补释》曰：“又或‘有’字为‘能’之脱损。”<sup>□</sup>金氏注意到，句中文字若为“能执”，将显著优于“有执”（在不知或不承认“有”可训“能”的情况下），所以怀疑文字有脱损。实际上，这种怀疑是多余的。不管将“有执”理解为能捕捉猎物，还是能看家护院，“有”训“能”都是十分自然熨帖的。

<sup>①</sup> 葛晓音 周先慎选注：《中国古代文学作品选注》（第2版），第214页，北京大学出版社，2002年。

<sup>②</sup> 阴法鲁：《古文观止译注》（修订本），第776页，北京大学出版社，2012年。

<sup>③</sup> 程树德撰 程俊英蒋见元点校：《论语集释》（上），第493页，中华书局，2013年。

<sup>④</sup> 孙诒让著 孙启治点校：《墨子间诂》（新编诸子集成），第209页，中华书局，2001年。

<sup>⑤</sup> 李渔叔：《墨子今注今译》，第207页，台湾商务印书馆，1979年。

<sup>⑥</sup> 裴学海：《古书虚字集释》，第157页，中华书局，2004年。裴氏“有犹能也”条下凡三条书证，余二例为“先人有夺人之心”（左传）和“知止而后有定”（礼记）。

<sup>⑦</sup> 转引自诸祖耿《战国策集注汇考》（增补本），第718页，凤凰出版社，2008年。

六、我们认为，“有”具“能、可”义，不仅是语言事实，而且这一事实是可以解释的。

“有”字构形，一般认为是“从又持肉”会意，表示抽象之“有”（与无相对）。“有”可以训“能”，应当是词义逻辑引申的结果。其间的意义联系，在“有钱能使鬼推磨、有理走遍天下、有子万事足”这类俗语中有生动体现。这一引申，与“小”引申有轻视义，“厌”由饱足义引申出厌恶义，“好”由貌美、优良义引申出喜欢义，具有相通的理据。

“有”成为助动词，容易让人想到同类助动词“得”的来历。“得”字甲骨文金文字形为“从又（手）持贝”，本义得到、获得，为实义动词，常带宾语。如：“焉得谖草？言树之背。”（诗经·伯兮）“求仁而得仁，又何怨？”（论语·述而）引申表示能可，在句中作状语：“以君之灵，累臣得归骨于晋，寡君之以为戮，死且不朽。”（左传·成公三年）“圣人，吾不得而见之矣！得见君子者，斯可矣。”（论语·述而）<sup>①</sup>应该说，促发“得”“有”引申表能可的机理并非完全相同，但这不妨碍它们彼此映带。还应看到的是，“得”“有”虽曾同为助动词，后来的命运却很不一样：“得”表能可成为稳定用法，“有”表能可则在竞争中被淘汰。

“有”从动词到助动词，演变过程中难免出现模糊地带，部分“有”的词义词性不是那么容易确定。《尚书·多士》：“在今后嗣王，诞罔显于天，矧曰其有听念于先王勤家？”孤立地看，句中的“有”似乎动词义、助动词义“两解均可通”。不过若参读《尚书》类似句子：“今不承于古，罔知天之断命，矧曰其克从先王之烈？”（盘庚上），“惟御事厥棐有恭，不敢自暇自逸，矧曰其敢崇饮？”（酒诰）相同的位置（“矧曰其 + ~ + V”）都是助动词，那么怎样分析更好还是有方向的。这句是说，纣王（甚至）昧于上天意旨，如何能听从、考虑先王勤劳家国的训导？又贾谊《论积贮疏》：“乃骇而图之，岂将有及乎？”句中“有及”是否就是“能及”呢？一时之间也难以断定。不过做一些查考以后会发现，魏晋以前的人讲来得及、来不及，基本用“有及、无及”，而“有及、无及”的语义构成是很有理据的；古书中找不出哪怕一例“岂将能及乎”。这样看来，似不必将“有及”之“有”训解为“能”——虽则“有及”、“能及”都表示来得及。又《论语·述而》：“用之则行，舍之则藏，惟我与尔有是夫！”其中“有是”应不应该作“能之”理解，也不是不作调查研究就可以下断语的。遇到类似情况，态度审慎是必须的。《荀子·解蔽》：“明参日月，大满八极，夫是之谓大人。夫恶有蔽矣哉！”杨倞注：“又安能蔽哉。”笔者认为这一条杨注就很难采信。

最后，还要就“或”训“能”的问题谈一点粗浅看法。据笔者考察，“或”训“能”并非偶见，例如：“滥清音则莫之或闻，掩辉藻则世不得睹。”（抱朴子·嘉遁）“凡此众条，莫之或违者也。”（文心雕龙·檄移）“记室之局，实惟华要，自非文行秀敏，莫或居之。”（宋书·孔觐传）。<sup>②</sup>现在要问：“或”训“能”是否可以追问？在笔者看来，这一现象是可以作出解释的。上文李学勤意见，换一个说法就是：“有”可训“能”，而“或”与“有”通，故“或”亦可训“能”。关于“或”与“有”的关系，王引之早有论述：“盖‘或’字古读若‘域’，‘有’字古读若‘以’，二声相近，故曰‘或’之言‘有’也。声义相通，则字亦相通。”<sup>③</sup>“有”“或”二字古音非常近，都是匣母字，之职对转（有-之部，或-职部）。这样，事情就变得很明朗：既然“有”字可以引申表能可，那么，“或”字表能可，岂非顺理成章，固其宜哉？

<sup>①</sup> 参见力量 解正明：《单音动词“得”的语法化过程》，汉语学习 2005 年第 6 期。

<sup>②</sup> 更多例子及分析可参潘玉坤《试析“莫之或V”》，《语言科学》待刊。

<sup>③</sup> 王引之：《经传释词》，第 65 页，岳麓书社，1982 年。

# The Analysis of “You(有)” as Auxiliary Explained as “Neng(能)、Ke(可)”

Pan Yukun

(Center for the Study and Application of Chinese Characters,  
East China Normal University, Shanghai 200062, China)

**Abstract:** “you(有)” can be explained as “neng(能)、ke(可)” and used as auxiliary verb. Example can be seen in “xian ren you duo ren zhi xin(先人有夺人之心)” (from *the commentary of zuo*)、 “nuo fu you li zhi(懦夫有立志)” (from *Mencius*)、 “zai ji wei you hui(在己为有悔)” (from *the travel notes of Baochan mountain*). The system of auxiliary verbs in traditional Chinese should be added “you(有)” and the dictionary should add separation of meanings of “you(有)”. The meaning “neng(能)、ke(可)” of “you(有)” is extended from notional verb’s meaning of possession or existence.

**Key words:** you(有); neng(能); auxiliary